

LA LÉGENDE DORÉE :
le corps des saints au Moyen Age

BIBLIOGRAPHIE

Quelques éditions et traductions de *La légende dorée*

[Le Bienheureux] JACQUES DE VORAGINE, *La Légende dorée*, traduit du latin d'après les plus anciens manuscrits avec une introduction, des notes et un index alphabétique de T. de Wyzewa, Paris, 1902.

JACQUES DE VORAGINE, *La Légende Dorée*, nouvellement traduite en français avec introduction, notices et notes et recherches sur les sources par J.-B. Roze, Paris, 1902, 3 vol.
[Cette traduction française revue par H. Savon a été publiée en édition de poche (Paris, 1967, Garnier-Flamarion)].

JACOPO DA VARAGINE, *Le serpi in seno. Santi e birbanti della 'Legenda Aurea' dal Medioevo alla Controriforma*, a cura di G. Baldissone e F. Portinari, Milan, 1982.
[Choix de 42 vies de saints extraites de la LD, traduites en italien, regroupées selon un ordre thématique].

JACOPO DA VARAZZE, *Legenda aurea*, Alessandro et Lucetta Vitale Brovarone (éd.), Turin, 1995.

JACQUES DE VORAGINE, *La légende dorée, éd. critique, dans la révision de 1476 par Jean Batallier, d'après la trad. de Jean de Vignay (1333-1348) de la "Legenda aurea" (c. 1261-1266)*, publ. par Brenda Dunn-Lardeau, Paris-Genève, 1997 (Collection Textes de la Renaissance, 19).

JACOPO DA VARAZZE, *Legenda aurea*, ed. critica a cura di Giovanni Paolo MAGGIONI, Florence, 2 vol., 1998 (Millennio medievale, 6. Testi, 3).
[Première édition critique, avec CD ROM].

JACQUES DE VORAGINE, *La légende dorée*, préf. de Jacques Le Goff; éd. publ. sous la dir. d'Alain Boureau, [Paris], 2004 (Bibliothèque de la Pléiade 504).
[BCU/D rel. 236Leg UMA 98584 (en référence de semestre)].

Reuves, collection de sources et instruments de travail

Acta Sanctorum..., Anvers, puis Bruxelles, 1643-
[Publication des vies des saints selon l'ordre du calendrier liturgique; le dernier vol. paru en 1940- concerne le début décembre].

Analecta Bollandiana : revue critique d'hagiographie, 1 (1882)-
[La principale revue d'hagiographie; plusieurs index et un précieux *Inventaire hagiographique*, couvrant les années 1882-1982].

Bibliotheca Hagiographica Latina antiquae et mediae aetatis, Bruxelles, 1898-1911, 2 vol. + 1 vol. de suppl. (Subsidia Hagiographica, 6, 12).

Bibliotheca Hagiographica Latina antiquae et mediae aetatis, Bruxelles, 1891-1901 ; *Novum Supplementum*, Bruxelles, éd. Henry FROS, 1986 (Subsidia Hagiographica, 70).

Bibliotheca Sanctorum, Rome, 1961-1987, 13 vol.

Dictionary of Saints, J. J. DELANEY (éd.), Tadworth, 1982.

[Comte de] DOUHET, *Dictionnaire des légendes du christianisme*, Turnhout, 1989 (reprint de l'éd. de Paris, 1855).

Dictionnaire historique des saints, publ. sous la dir. de J. COULSON, Paris, 1964.

DUCHET-SUCHAUX, Gaston, PASTOUREAU, Michel, *La Bible et les saints : guide iconographique*, Paris, 2000 (1990).

Medioevo latino. Bollettino bibliografico della cultura europea dal secolo VI al XIII, Spoleto, 1 (1978)-

[Bibliographie annuelle; consulter en particulier les sections "Autori e testi, Vitae", "Agiografia" et "Storia della cultura e della mentalità"; signale aussi les comptes rendus d'ouvrages précédemment mentionnés].

The Oxford Dictionary of Saints, D. H. FARMER (éd.), Oxford, 1978.

RÉAU, Louis, *Iconographie de l'art chrétien*, Millwood N.Y. - Nendeln Liechtenstein, 3 t. en 6 vol., 1979-1983.

[Cf. le t. 3 "Iconographie des saints"].

Vie des saints et des bienheureux selon l'ordre du calendrier avec l'historique des fêtes, Paris, 1935-1959, 13 vol.

Jacques de Voragine : aspects biographiques

AIRALDI, Gabriella, *Jacopo da Varagine tra santi e mercanti*, Milano, 1988.

BAUDOT, Jules, « Jacques de Voragine », *Dictionnaire de Théologie catholique*, VIII/1, Paris, 1947, col. 309-313.

Jacopo da Varagine. Atti del I Convegno di Studi (Varazze, 13-14 avril 1985), Varazze, Centro di studi Jacopo da Varagine, 1987.

KUNZE, Konrad, « Jacobus da Voragine », dans *Die deutsche Literatur des Mittelalters : Verfasserlexikon*, III, Berlin-New York, 1981, col. 448-466.

MONLEONE, Giovanni, *Iacopo da Varagine e la sua cronaca di Genova dalle origini al MCCXCVII*, Rome, 1941 (Fonti per la storia d'Italia, 84).

RAFFIN, Pierre, « Jacques de Voragine », dans *Dictionnaire de Spiritualité*, VIII, Paris, 1974, col. 62-64.

Généralités sur le culte des saints et l'hagiographie

AIGRAIN, René, *L'hagiographie. Ses sources, ses méthodes, son histoire*, Paris, 1953.

BOESCH GAJANO, Sofia, « Sainteté », dans *Dictionnaire raisonné de l'Occident médiéval*, Jacques LE GOFF et Jean-Claude SCHMITT (éd.), Paris, 1999, p. 1023-1038.

BOESCH GAJANO, Sofia, *La santità*, Rome, 1999.

BROWN, Peter, *Le Culte des saints. Son essor et sa fonction dans la chrétienté latine*, [1981], trad. fr. par A. Rousselle, Paris, 1984.

Culto dei santi, istituzioni e classi sociali in età preindustriale, S. BOESCH GAJANO, L. SEBASTIANI (éd.), L'Aquila-Rome, 1984.

DE GAIFFIER, Baudoin, *Recueil d'hagiographie*, Bruxelles, 1977 (Subsidia hagiographica 61).

De la sainteté à l'hagiographie. Genèse et usage de la Légende dorée, cur. B. FLEITH, F. MORENZONI, Genève, 2001.

DELCORNO, Carlo, « Il racconto agiografico nella predicazione dei secoli XIII-XV » dans *Agiografia nell'Occidente cristiano : secoli XIII-XV*, Rome, 1980 p. 79-114 (Atti dei Convegni Lincei, 48).

DELEHAYE, Hippolyte, *Cinq leçons sur la méthode hagiographique*, Bruxelles, 1934 (Subsidia hagiographica 21).

DUBOIS, Jacques, LEMAÎTRE, Jean-Loup, *Sources et méthodes de l'hagiographie médiévale*, Paris, 1993.

FLEITH, Barbara, *Studien zur Überlieferungsgeschichte der lateinischen Legenda Aurea*, Bruxelles, 1991 (Subsidia hagiographica, 72).

GOODICH, Michael, « The Politics of Canonisation in the Thirteenth Century : Lay and Mendicant Saints » dans *Saints and their Cults : Studies in Religious Sociology, Folklore and History*, Stephen Wilson (éd.), Cambridge-London, 1983, p. 169-187.

GOODICH, Michael, *Vita perfecta : the Ideal of Sainthood in the Thirteenth Century*, Stuttgart, 1982 (Monographien zur Geschichte des Mittelalters, 25).

GOULLET, Monique, *Écriture et réécriture hagiographiques : essai sur les réécritures de Vies de saints dans l'Occident latin médiéval (VIIIe-XIIIe s.)*, Turnhout, 2005 (Hagiologia : études sur la sainteté en Occident, 4).

GUREVIC, Aaron J., *Contadini e santi. Problemi della cultura popolare nel Medioevo*, Torino, 1986.

Hagiographie, cultures et sociétés (IVe-XIIIe siècles). Actes du colloque organisé à Nanterre et à Paris (2-5 mai 1979), Paris, 1981.

Hagiography and Medieval Literature : A Symposium, H. Bekker-Nielsen, P. Foote (éd.), Odense, 1981.

HEFFERNAN, Thomas J., *Sacred Biography. Saints and their Biographers in the Middle Ages*, New York-Oxford, 1988.

HENRIET Patrick, *La parole et la prière au Moyen Age : le verbe efficace dans l'hagiographie monastique des XIe et XIIIe siècles*, Paris-Bruxelles, 2000 (Bibliothèque du moyen âge 16).

Histoire des saints et de la sainteté chrétienne, André VAUCHEZ et al. (dir.), I-IX, Paris, 1986-1988.

Histoire internationale de la littérature hagiographique latine et vernaculaire en Occident des origines à 1550, sous la dir. de Guy PHILIPPART, Turnhout, 3 vol., 1994-2001 (Collection Corpus christianorum. Hagiographies, vol. 1-3).

Il pubblico dei santi : forme e livelli di ricezione dei messaggi agiografici. Atti del III Convegno di studio dell'Associazione italiana per lo studio della santità, dei culti e dell'agiografia, Verona, 22-24 ottobre 1998, a cura di Paolo GOLINELLI, Rome, 2000.

Le dictionnaire du corps en sciences humaines et sociales, publ. sous la dir. de Bernard ANDRIEU, Paris, 2006.

Les fonctions des saints dans le monde occidental (IIIe-XIIIe siècle). Actes du colloque organisé par l'École française de Rome avec le concours de l'Université de Rome "La Sapienza", Rome 27-29 octobre 1988, Rome, 1991 (Collection de l'École française de Rome, 149).

Les saints et les stars : le texte hagiographique dans la culture populaire. Études présentées à la Société d'ethnologie française, Musée des arts et traditions populaires, 1979, réunies par Jean-Claude SCHMITT, Paris, 1983.

PERNOUD, Régine, *Les saints au Moyen Age : la sainteté d'hier est-elle pour aujourd'hui?*, Paris, 1984.

PHILIPPART, Guy, *Les légendiers latins et autres manuscrits hagiographiques*, Turnhout, 1977 (Typologie des sources du Moyen Age occidental, 24-25).

PONCELET, Albert, « Le légendier de Pierre Calo », *Analecta Bollandiana*, 29 (1910), p. 5-43. [Panorama sur les légendiers et martyrologes; présente Barthélémy de Trente, Vincent de Beauvais, Jean de Mailly et la *Légende dorée*].

Saints and Society : the two Worlds of Western Christendom, 1000-1700, Donald WEINSTEIN, Rudolph M. BELL (éd.), Chicago-London, 1982.

Saints and their Cults : Studies in Religious Sociology, Folklore and History, Stephen WILSON (éd.), Cambridge-London, 1983.

SCHMITT, Jean-Claude, « La fabrique des saints », *Annales ESC*, 39 (1984), p. 286-300.

“*Scribere sanctorum gesta*” : recueil d'études d'hagiographie médiévale offert à Guy Philippart, édité par Étienne Renard, Michel Trigalet, Xavier Hermand et Paul Bertrand, Turnhout, 2005 (Collection Hagiologia : études sur la sainteté en Occident, vol. 3).

SIGAL, Pierre André, *L'homme et le miracle dans la France médiévale : (XIe-XIIIe siècle)*, Paris, 1985.

VAUCHEZ, André, *Sainteté en Occident aux derniers siècles du Moyen Âge : d'après les procès de canonisation et les documents hagiographiques*, Rome, 1981 (Bibliothèques des écoles françaises d'Athènes et de Rome, fasc. 241).

ZARRI, Gabriella, *Finzione e santità tra Medioevo e Età moderna*, Turin, 1991.

Travaux portant spécifiquement sur la *Légende dorée* et des saints en particulier

BARTH, Ferdinand, « Legenden als Lehrdichtung. Beobachtungen zu den Märtyrerlegenden in der *Legenda aurea* », dans *Europäische Lehrdichtung. Festschrift für Walter Naumann zum 70. Geburtstag*, Hans Gerd Rötzer, Herbert Walz (éd.) Darmstadt, 1981, p. 61-73.

BOUREAU, Alain, « Le prêcheur et les marchands. Ordre divin et désordres du siècle dans la '*Chronique de Gênes*' de Jacques de Voragine (1297) », *Médiévales*, 4 (1983), p. 102-122.

BOUREAU, Alain, « Narration cléricale et narration populaire. La légende de Placide-Eustache » dans *Les saints et les stars : le texte hagiographique dans la culture populaire*. Études présentées à la Société d'ethnologie française, Musée des arts et traditions populaires, 1979, réunies par Jean-Claude Schmitt, Paris, 1983, p. 41-64.

BOUREAU, Alain, *La légende dorée : le système narratif de Jacques de Voragine* (†1298); préf. de Jacques Le Goff, Paris, 1984.

BRUNEL, Ghislain, « *Vida de Saint Frances*. Versions en langue d'oc et en catalan de la *Legenda Aurea* », *Revue d'histoire des textes*, 6 (1976), p. 219-265.

CAZELLES, Brigitte, *Le corps de sainteté d'après Jehan Bouche d'Or, Jehan Paulus et quelques vies des XIIIe et XIIIe*, Genève, 1982
[Concerne surtout les textes littéraires français].

COLLEDGE, Edmund (éd.), « James of Voragine's *Legenda sancti Augustini* and its Sources », *Augustiniana*, 35 (1985), p. 281-314.

DALARUN, Jacques, « Ève, Marie ou Madeleine ? La dignité du corps féminin dans l'hagiographie médiévale », *Médiévales*, 8 (1985), p. 18-32.

DELCORNO, Carlo, « La *Legenda aurea* e la narrativa dei predicatori », dans *Iacopo da Varagine. Atti del I Convegno di studi (Varazze, 12-14 aprile 1985)*, Varazze, 1987, pp. 29-49.

DEVOS, Paul, « Saints garants de la foi jurée : André, Ménas, Nicolas », *Analecta Bollandiana*, 104 (1986), p. 315-326.

Europäisches Spätmittelalter, W. ERZGRÄBER (éd.), Wiesbaden, 1978 (Neues Handbuch der Literaturwissenschaft, 8).
[Cf. en particulier les articles de T. Wolpers sur la *Légende dorée* en Angleterre, p. 287-302].

DE GAIFFIER, Baudoin, « L'*Historia apocrypha* dans la Légende dorée », *Analecta Bollandiana*, 91 (1973), p. 265-272.

GEITH, Karl-Ernst, « Die *abreviatio in gestis et miraculis sanctorum* von Jean de Mailly als Quelle des *Legenda Aurea* », *Analecta Bollandiana*, 105 (1987), p. 289-302.

GOLINELLI, Paolo, *La leggenda di sant'Alessio in due inediti volgarizzamenti del Trecento e nella tradizione letteraria italiana*, Siena, 1987 (I classici cristiani, 273-274).

HUOT-GIRARD, Giselle, « La justice immanente dans la Légende Dorée », dans *Épopées, légendes et miracles*, Montréal-Paris, 1974, p. 135-147 (Cahiers d'études médiévales, 1).

KNAPE, Joachim, « Die Historia apocrypha der 'Legenda aurea' », dans Joachim KNAPE, Karl STROBEL, *Zur Deutung von Geschichte in Antike und Mittelalter*, Bamberg, 1985, p. 113-172 (Bamberger Hochschulenschriften, 11).

LARMAT, Jean, « Les critères de la sainteté d'après la *Légende Dorée* », *Razo. Cahiers du centre d'études médiévales de Nice*, 10 (1990), p. 43-52.

"*Legenda Aurea*" : sept siècles de diffusion. Actes du colloque international sur la "*Legenda Aurea*" : texte latin et branches vernaculaires à l'Université du Québec à Montréal, 11-12 mai 1983, Brenda DUNN-LARDEAU (éd.), Montréal-Paris, 1986.

Legenda aurea - la légende dorée (XIIIe - XVe s.). Actes du Congrès international de Perpignan (séances "Nouvelles recherches sur la Legenda aurea"), publ. par Brenda DUNN-LARDEAU, Montréal, 1993 (Collection Le Moyen français, 32).

Les miracles, miroirs des corps, J. GELIS, O. REDON (éd.), Paris, 1983.

POUCHELLE, Marie-Christine, « Représentation du corps dans la *Légende dorée* », *Ethnologie française, revue de la Société d'ethnologie française*, VI, 3-4 (1976), p. 293-308.

REAMES, Sherry L., « Saint Martin of Tours in the "*Legenda aurea*" and Before », *Viator*, 12 (1981), p. 131-164.

SAINTYVES, P. [pseudonyme de E. D. NOURRY], *En marge de la Légende Dorée. Songes, miracles et survivance. Essai sur la formation de quelques thèmes hagiographiques*, Paris, 1930 (Paris, 1987).

SURDEL, Alain-Julien, « Les quatre éléments dans les légendes hagiographiques du XIIIe siècle (*Legenda aurea, Abbreviatio in gestis sanctorum*) », dans *Les quatre éléments dans la culture médiévale*, D. BUSCHINGER (éd.), Göppingen, 1983, p. 49-62 (Université de Picardie, Centre d'études médiévales, Göppinger Arbeiten zur Germanistik, 386).

SURDEL, Alain-Julien, « Amour, mariage et... sainteté dans les légendes et les mystères hagiographiques » dans *Amour, mariage et transgressions au Moyen Age. Actes du colloque des 24-27 mars 1983*, D. BUSCHINGER, A. CRÉPIN(éd.), Göppingen, 1984, p. 73-91.

SURDEL, Alain-Julien, « Temps humain et temps divin dans la *Legenda Aurea* (XIIIe siècle) et dans les mystères dramatiques (XVe siècles) » dans *Le temps et la durée dans la littérature au Moyen Age et à la Renaissance*, Paris, 1986, p. 85-102.

VAUCHEZ, André, « Un nouvel idéal au XIIIe siècle : la chasteté conjugale », dans VAUCHEZ, André, *Les laïcs au Moyen Age : pratiques et expériences religieuses*, Paris, 1987, p. 203-209.

WILMART, André, « Saint Ambroise et la Légende dorée », *Ephemerides Liturgicae*, 50 (1936), p. 169-206.